

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 30

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

30

82. Jahrgang

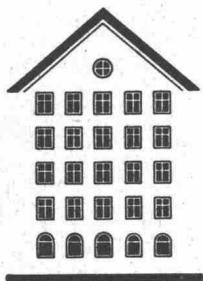
Donnerstag 23. Juli 1964

Organ des SIA und der GEP

Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



Raoul Casella  
dipl. Arch., in Lugano  
Präsident der G.E.P.  
gewählt in Lausanne  
am 30. Mai 1964

## Tiefbohr- u. Baugesellschaft AG

Zürich

Mellingen

Bern

Baugrunduntersuchungen

Sondierbohrungen - Rotationskernbohrungen

Injectionen - Schnellfilteranlagen System «Peter»  
(+ Pat.)

Bohrbetonpfähle, Vertikale Grundwasserfassungen



Horizontale Grundwasserfassungen «System Ranney»

**Steinzeug  
Embrach**

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie

Embrach/ZH

## Inhalt

Grusswort des neuen G. E. P.-Präsidenten. Von R. Casella . . . . .	521
Reibungsdruckverluste in Asbestzement-Rohrleitungen. Von H. H. Schicht . . . . .	521*
75 Jahre Kulturtechnik, ein Ausblick. Von H. Grubinger . . . . .	525*
Geschäftshaus Möbel-Schwarz in Zürich . . . . .	530*

## Nekrologie

Alfred Dapples, Carl Zweifel, J. Robertson Finnicome . . . . .	531*
--	------

## Mitteilungen

Eidg. Technische Hochschule. Neue Tendenzen im Schulbau . . . . .	531
---	-----

## Wettbewerbe

Pfarreihen Herisau, Schulhausanlagen in Niederwangen und Oberwangen, Gemeinde Künz . . . . .	532
--	-----

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Protokoll der 56. Generalversammlung . . . . .	532
--	-----

## Ankündigungen

Konferenz über Hochspannungsübertragung in London. Il romanico pistoiese. Giornate italiane della costruzione in acciaio. The institution of electrical engineers, London. Messtechnik und Gerätebau, Konferenz in Stockholm. Studienreise für Baufachleute und Architekten nach den USA und Kanada. ETH, Architektur-Abteilung . . . . .	534
---	-----



## Einfach und bequem heizen mit TEMPERA!

Die LUFTHEIZUNG ist in den meisten Fällen die zweckmässigste Lösung für die Beheizung von Werkstattträumen, Montage- und Einstellhallen, Versammlungsräumen, Kirchen, Kinos usw.

Eine gute Luftheizung, welche die gestellten Anforderungen erfüllen und einen wirtschaftlichen Betrieb gewährleisten soll, muss fachgerecht projektiert und ausgeführt werden. Nur die besten Apparate und Bestandteile sind gut genug. Eine «Tempera»-Luftheizung vereinigt in sich sorgfältige Planung, einwandfreie Ausführung und erstklassige Materialien. «Tempera»-Luftheizöfen sind direkt ölfgefeuert. Sie zeichnen sich durch lange Lebensdauer, höch-

sten Wirkungsgrad und gefällige Form aus. Für jeden Zweck ist die geeignete Ausführung vorhanden.

Oelbrenner bekannter Schweizer Marken werden mitgeliefert. Auf Wunsch überlassen wir dem Kunden die Wahl des Brenners.

Ihr Heizproblem wird durch unsere Fachleute gewissenhaft und zweckmässig gelöst. Senden Sie uns Projektunterlagen oder fordern Sie unseren Besuch. Wir beraten Sie unverbindlich.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst — ausser Luftheizung — lufttechnische Anlagen jeder Art sowie Trocknungsanlagen.

TEMPERA-Luftheizung

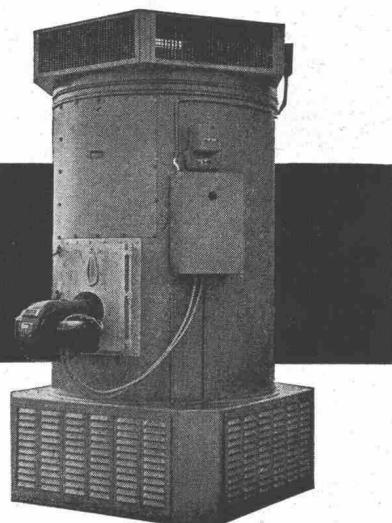
Schweizer Fabrikat

**dübi**

**DÜBI & CO., HERZOGENBUCHSEE**

Lufttechnische Anlagen

Telephon (063) 5 18 59





## Michigan Modell 45-A eine robuste Allzweckmaschine

mit Perkins-Dieselmotor 74 PS, Schaufelinhalt 960 l, Ausschütt Höhe 2,54 m, Allradantrieb, Drehmomentwandler, 4 t Hubkraft und 5 t Gesamtgewicht. Das sind – nebst dem äusserst günstigen Preis und den bekannten Michigan-Vorteilen – die Hauptmerkmale. Überzeugen Sie sich persönlich durch einen Probeeinsatz; Sie werden erstaunt sein!

b+f corso 273/63 A

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33



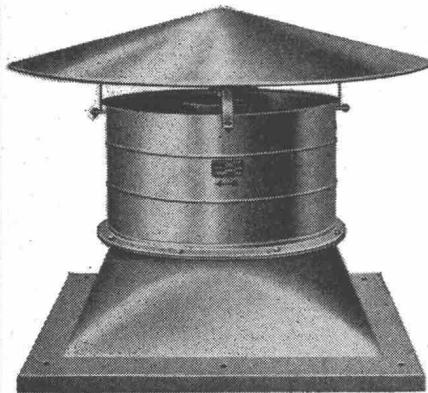
Charles Wallisellen ZH  
**Keller**  
Baumaschinen von Weltruf!



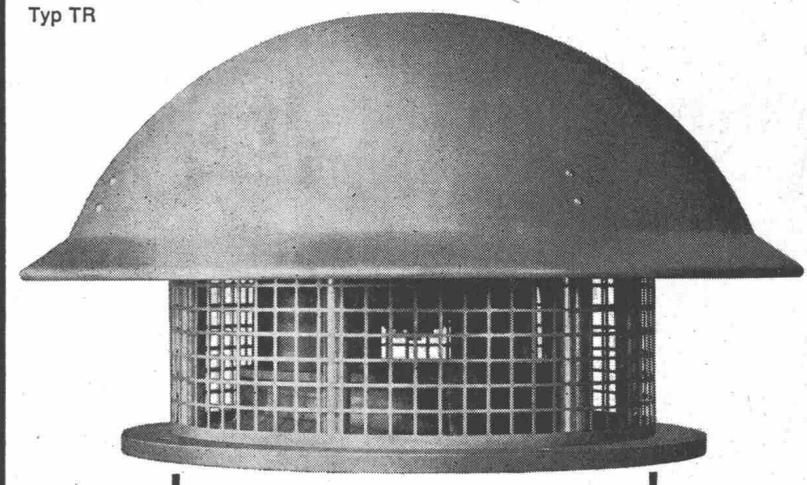
# Dachventilatoren Marelli

für Komfort- und Industrieanlagen

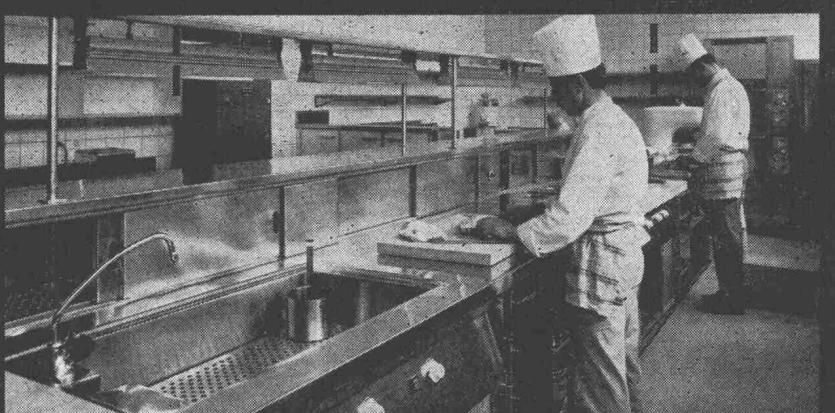
Typ TA



Typ TR



Wirkungsvolle Entlüftung von Küchen-, Bad- und WC-Räumen, Werkhallen, Lagerräumen usw. und zum Absaugen der Rauchgase von Heizungsanlagen. Bei Stillstand des Ventilators wird die natürliche Entlüftung nicht unterbrochen. Vier verschiedene Ausführungen je nach Einsatz.



**Elektromaschinen AG Genf**  
Zürich, Schaffhauserstrasse 343, 051 48 14 40  
Genf, rue du Rhône 59, 022 25 52 37

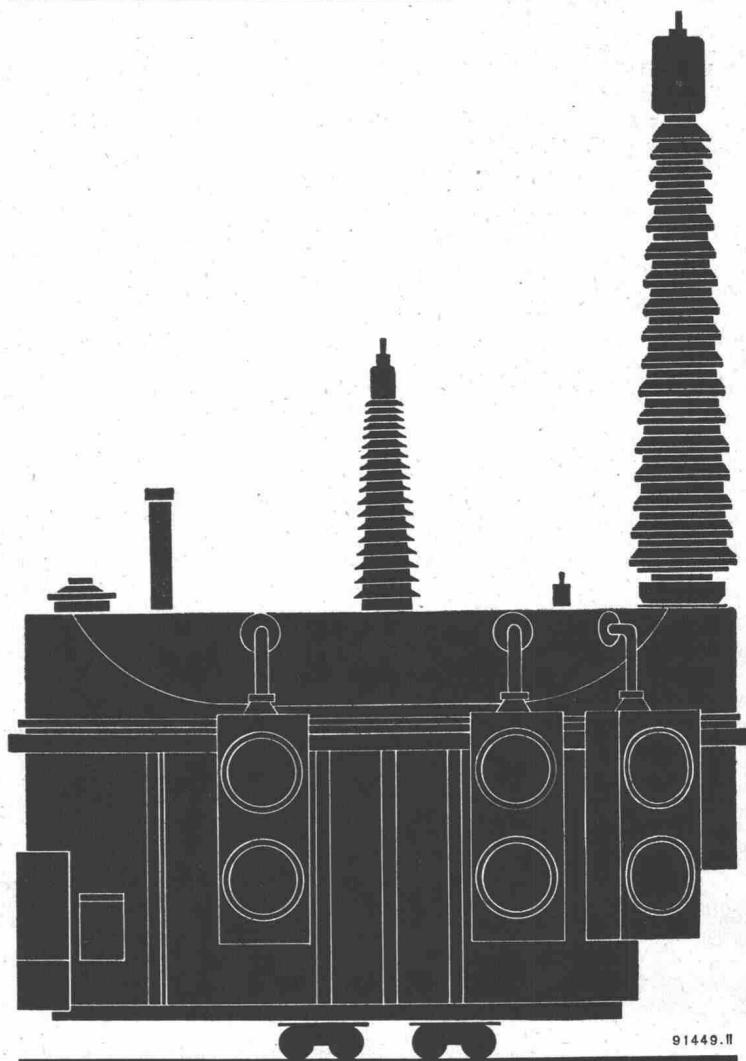


# 750000 V

750 000 Volt  
Betriebsspannung  
an der Expo 64  
Lausanne

Brown Boveri zeigt erstmalig in der Welt sämtliche Elemente — Transformator, Überspannungsableiter, Druckluftschnellschalter, Stromwandler, Spannungswandler und Pantographentrenner — für eine 750 000-Volt-Umspann- und Schaltanlage

Ähnliche Spitzen- erzeugnisse hat Brown Boveri gegenwärtig für das 735 000-Volt-Netz Manicouagan — Montreal der Quebec Hydro-Electric Commission, Kanada, in Auftrag; anfangs 1966 werden sie dem Betrieb übergeben



## AG. Brown, Boveri & Cie., Baden-Schweiz

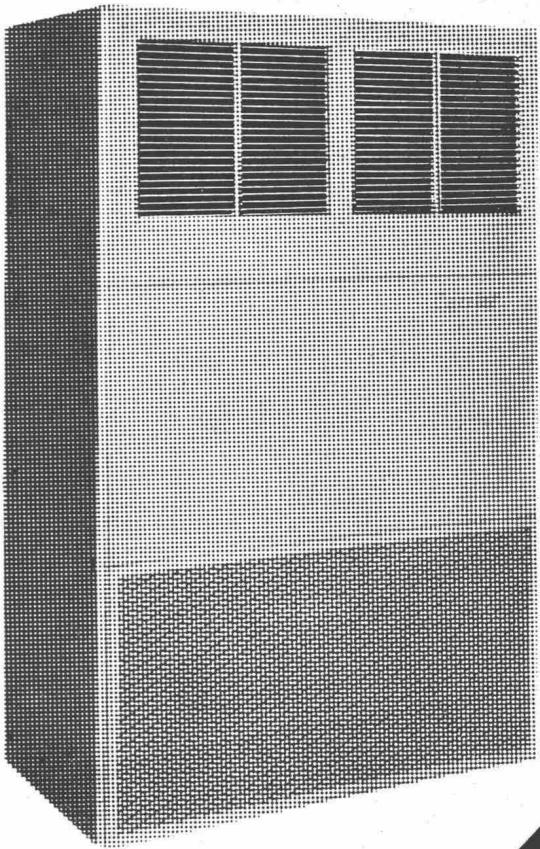
BESSERES  
KLIMA  
HÖHERE  
LEISTUNG

*Carrier*

Wir projektieren und  
erstellen

## Lüftungs- und Klimaanlagen

für alle Zwecke.  
Verlangen Sie  
unverbindlichen  
Vertreterbesuch.  
Wir beraten Sie gerne.  
Tel. 45 46 24.



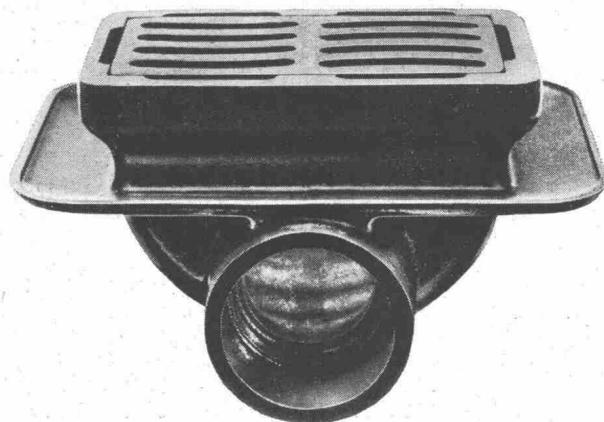
**BRUNO  
LANDMANN**

Lüftungen  
Klimaanlagen  
Thujastrasse 8  
Zürich 2/38  
Telefon 051/45 46 24



*Bis 6 Tonnen Raddruck.*  
*Grosses Schluckvermögen, kleine Einbautiefe.*  
*Für den Einbau in Autobahnbrücken, Strassentunnels und Parkterrassen.*  
*Gusseisen: das bewährte Rohmaterial*  
*für hohe Belastung und lange Lebensdauer.*

*Die niedrige Bauart des neuen **VON ROLL** Entwässerungskastens aus Guss-eisen ist speziell geschaffen für den modernen Strassenbau. Zusätzliche Schlitze in der Gehäusewand sorgen für einen pfützenfreien Fahrbahnrand. Ausführung mit normiertem Oberteil und unterschiedlichem Unterteil, d. h. Nr.12 mit senkrechtem, Nr. 10 mit seitlichem Ablauf. Verlangen Sie unser Massblatt K 18111. VON ROLL AG. Werk Klus*



430

# PAUL KOLB AG



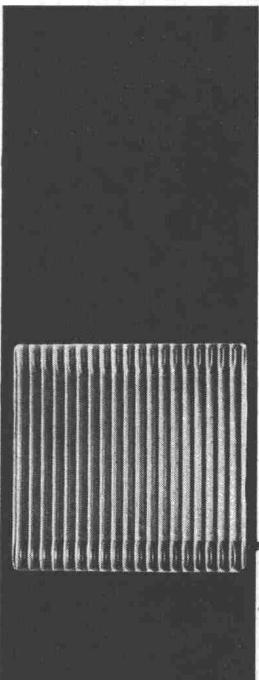
kalt



warm



wärmer



AGA



SVEN

Generalvertretung  
Paul Kolb AG, Bern  
Thunstrasse 73  
Tel. 031 44 14 11/12  
Verkauf und Service:  
Fritz Keller  
Zypressenstrasse 27  
Winterthur 8  
Tel. 052 2 87 92

Eine Heizung mit ver-  
bundenen Augen  
kaufen?

Wer täte das?  
Immerhin, früher oder  
später wären Sie auf  
jeden Fall der Wärme  
nachgegangen - und  
damit unfehlbar auf  
AGA und SVEN ge-  
stossen!

AGA

AGA Radiatoren gehö-  
ren zu den formschö-  
nen Modellen auf dem  
Weltmarkt und sind  
aus 1,4 mm dickem  
Spezialstahl herge-  
stellt. AGA Radiatoren  
stammen aus berühm-  
tem Hause und ver-  
mitteln Wärme in be-  
ster Form.

SVEN

SVEN, die Heizung aus  
Schweden, die Öl,  
Holz, Kohle und Ab-  
fälle verbrennt, ist zu-  
dem noch ein  
leistungsfreudiger  
Warmwasserspender.  
SVEN Heizkessel und  
Ölbrenner aus  
Schwedenstahl sind in  
Form und Qualität echt  
nordisch.

überragende  
Eigenschaften der  
neuen Pavatex - Qualität

# Hart braun 5 mm

anstelle von  
Hart Tertia  
5 mm

Mehr Leistung  
zum alten Preis!

Festigkeit - erhöht  
bisher unerreicht  
geschlossene Ober -  
fläche  
Nageln - prima  
Fräsen, Leimen,  
Streichen - sehr gut

ab sofort in den Formaten  
122 x 200 cm 122 x 300 cm  
122 x 225 cm 122 x 500 cm  
122 x 250 cm  
122 x 275 cm 150 x 360 cm

Nach Inbetriebnahme der neuen  
Hartplattenanlage in Cham wird das  
Mass 150 x 360 cm durch folgende  
Grossformate ersetzt:  
205 x 220 cm 205 x 300 cm  
205 x 260 cm 205 x 520 cm

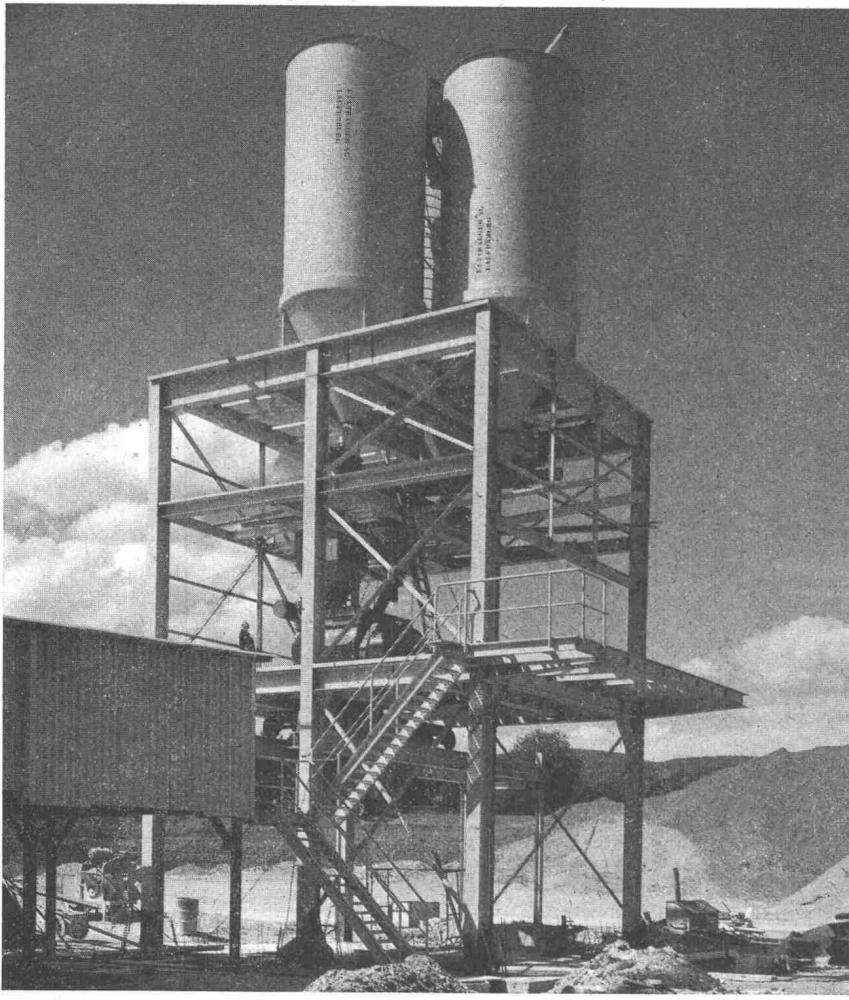
Hart braun 5 mm -  
ein neuer Leistungs-  
beweis von Pavatex

**PAVATEX**<sup>®</sup>  
eingetragene Schutzmarke

jetzt noch besser geeignet für Unterlagsböden  
Decken- und Wandverkleidungen,  
Verschalungen, Schaufensterausbauten,  
Furnierarbeiten, Türfüllungen,  
Kastenrückwände, Ausstellungsfiguren,  
Unterdächer usw.

Technische Beratung und Bezugsquellen nachweis durch  
PAVATEX AG  
Zürich 2  
Tel. 051 23 76 76

**PAVATEX**



Kieswerk Boningen

Unser Lieferprogramm:

## Aufbereitungsanlagen Stahl- und Eisenkonstruktionen

**Fix 1**  
**2**  
**3** Schalungsträger

B.K. Schalungsträger min. R. = 1,00 m  
Säulenzwingen  
Gleitschalungen

**FIXTRÄGER AG.**  
Stahlbau  
**LAUFENBURG AG**

Tel. 064 - 7 35 21



**Unverwüstlich  
sind**

**Flintkote-  
Industrieböden**

Flintkote – der Strapazierbelag für höchste Belastungen in  
Fabrikationsräumen, SBB-Güterschuppen, PTT-Verladerampen,  
Lagerhallen, Werkstätten, Speditionsräumen usw.  
Flintkote – fugenlos, schalldämpfend, staubfrei, gleitsicher,  
bedarf keiner Pflege!

**Wanner AG Horgen**

rolba

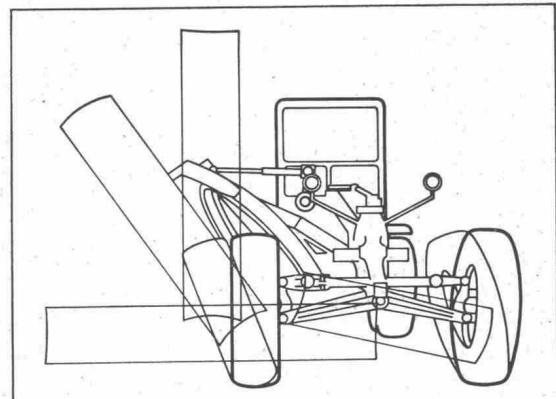


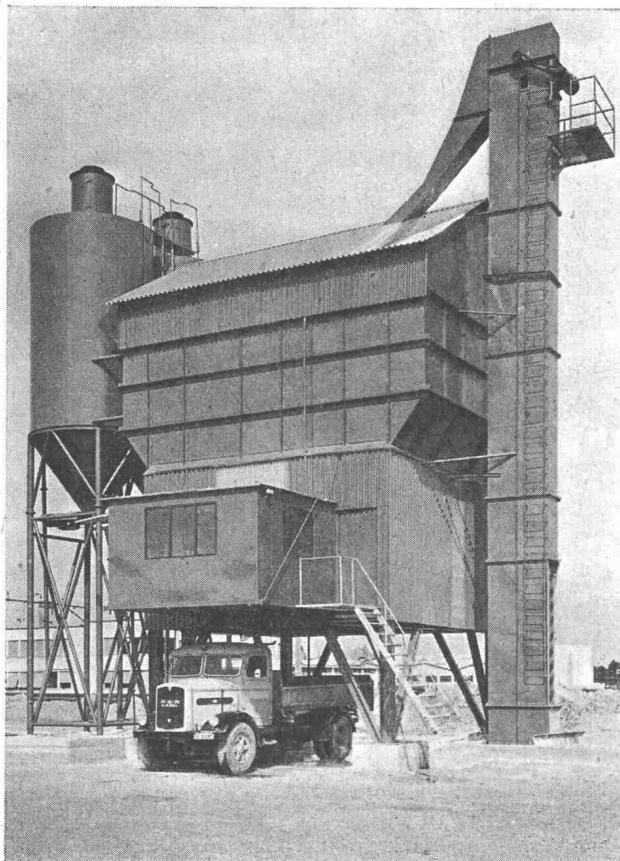
# VOLVO-BOLINDER- MUNKTELL- Motorgrader VHK 115

Dieselmotor mit grosser Kraftreserve und langer  
Lebensdauer – 110 PS

sperrbares Differentialgetriebe ergibt bequemes  
Fahren engster Kurven und schont die Reifen  
hydraulische und mechanische Steuerung  
BOLINDER-MUNKTELL hat über 40 jährige  
Erfahrung im Bau von Strassenhobeln

Verlangen Sie Offerte und Referenzen bei  
ROLBA AG Bärensgasse 29 Zürich 1





## FEJMERT-Betonfabriken

mit FEJMERT-Zwangsmischer von S-1500 bis S-6500 Liter Fassungsvermögen; auch für Grossbaustellen geeignet.

Steuerungsmöglichkeiten:  
vollelektronisch, halbautomatisch oder manuell.

Lieferung betriebsbereit.

Ersatzteillager und Kundendienst.

Referenzen.

Besichtigung der abgebildeten FEJMERT-Betonfabrik jederzeit nach Anmeldung möglich.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für wirtschaftlichen Betrieb von Betonfabriken mit Vorteil der FEJMERT-Zwangsmischer S-4250 Liter Füllvermögen = 3 m<sup>3</sup> Frischbeton eingesetzt wird.

Sie benötigen somit keine Frischbeton-Vorsilo; keine Wartezeit der Lastwagen. Sie mischen gesamthaft in einem Spiel!

**Ralf Griepenkerl**

Hofbergstrasse 30, Wil SG, Tel. (073) 6 37 50

316

WALO

Strassenbau

Tiefbau

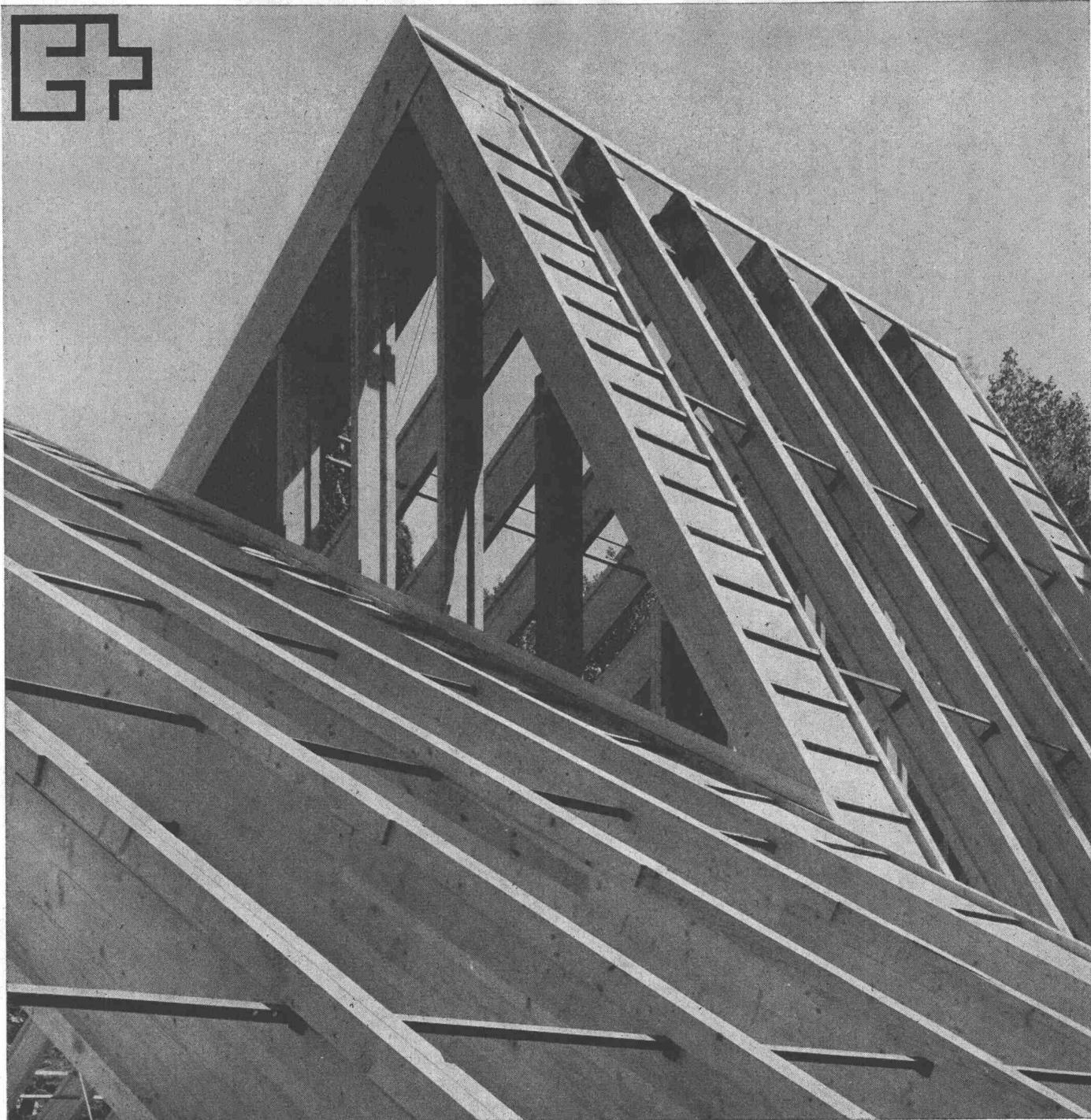
Geleisebau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG



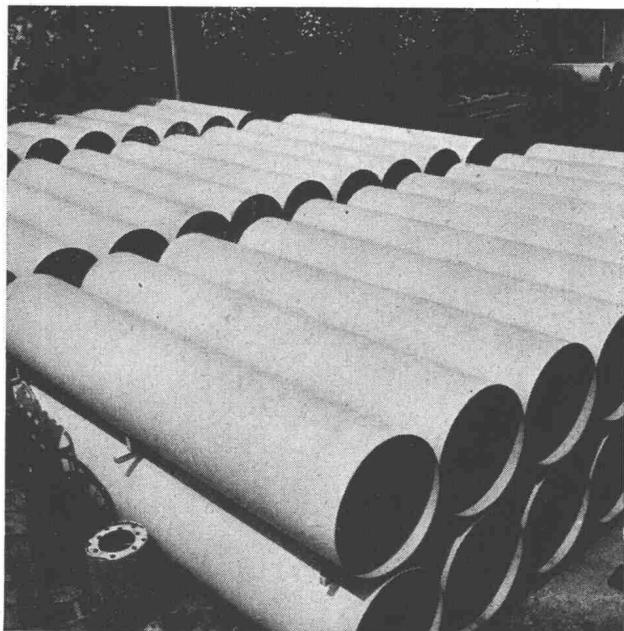
Seit ihrer Gründung hat die CIBA an jeder Schweizerischen Landesausstellung teilgenommen. In Lausanne wirkt sie an der unter dem Patronat der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie stehenden Chemieschau mit. Aber nicht nur hier.

Kunststoffe der CIBA, seit langem in den verschiedensten Industriezweigen bewährt, finden vor allem als Binde- und Klebstoffe sowie als Rohstoffe für den Oberflächenschutz in zunehmendem Maße auch Eingang in das Bauwesen. Damit sind sie, vielleicht weniger offensichtlich als in der Chemieschau, auch in vielen anderen Sektoren der EXPO vertreten.

Ein Beispiel für viele bietet der «Weg der Schweiz»: bei der Konstruktion von Bauten in diesem Teil der Ausstellung hat auch <sup>®</sup>MELOCOL, ein Holzleim der CIBA, eine wesentliche Rolle gespielt.

**C I B A**

# ARMAVERIT



## Rohre und Fittings

aus glasfaserverstärktem Kunststoff für das Bauwesen und die Industrie

für **Kanalisationen**  
**Trinkwasserleitungen**  
**Grabensohlen**  
**Seewasserleitungen**

Geringes Gewicht (spez. 1,5)  
witterungs- und temperaturbeständig  
gute Korrosionsbeständigkeit  
gute elektrische Isolationswerte  
hydraulisch glatt  
absolut dicht  
preisgünstige Montagen mit eigenen Monteuren  
Besonders geeignet in Steilhängen oder Rutschgebieten sowie in sauren Böden

Verlangen Sie Muster und Angebot!

## Basler Stückfärberei AG. Basel

Abt. Kunststoff  
Badenstrasse 25  
Telefon 061 / 32 29 50

## Kennen Sie solche Schäden an Ihren Bauten?



Hier kann oberflächliche Flickarbeit nicht mehr genügen. Seit 30 Jahren führen wir Konsolidierungen und Verstärkungen an schadhaften Beton- u. Mauerwerks-Konstruktionen mit bestem Erfolg aus. Wir beraten Sie gerne unverbindlich.

**ING. M. GREUTER & CIE AG**  
ZURICH CHUR

Spezialfirma für **Gunit- und Spritzbeton, Zementinjektionen, Sondierbohrungen**

# Clipper

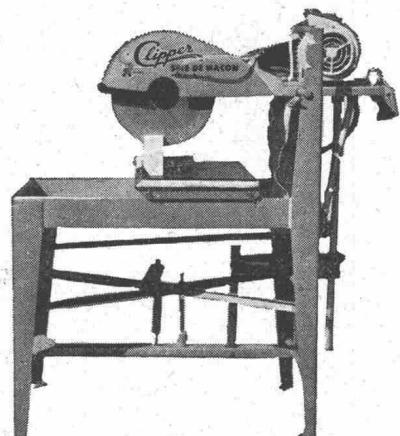
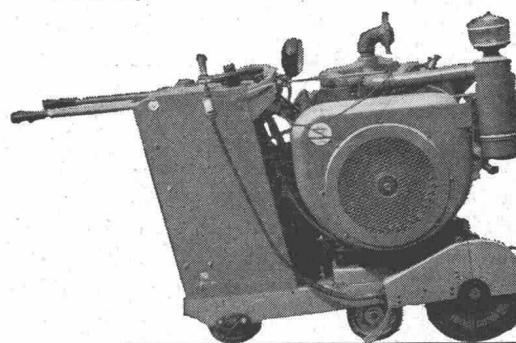
—Säge

Es gibt kein Material auf dem Bau, das nicht mit einer CLIPPER-Säge durchschnitten werden könnte.

Die Trennscheibe wird ständig mit Wasser gekühlt, der Staub gebunden.

Abfall gibt es praktisch keinen; der CLIPPER-Schnitt ist unweigerlich gerade und die Trennfläche glatt. Die Scheibe senkt sich sanft und nachgiebig auf das Material; der Schnitt geht rasch — «wie durch Butter» — vor sich.

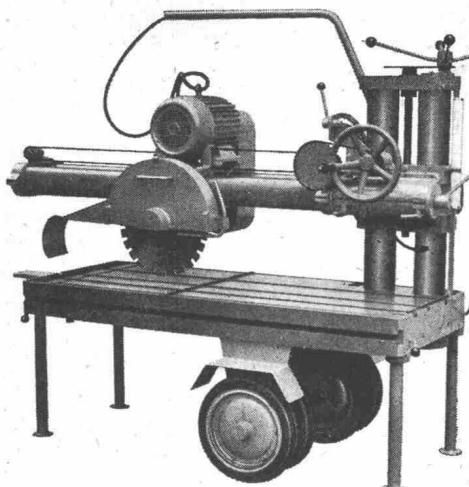
Es gibt spezielle CLIPPER-Modelle für Maurer, Plattenleger, Ofenbauer, Fugenschneider im Strassenbau, kurz für jedes Problem. CLIPPER ist die Marke der auf der ganzen Welt am meisten verbreiteten Säge. Mit CLIPPER sparen Sie Zeit und Material. Dürfen wir Ihnen Ihr Modell unverbindlich zeigen?



CLIPPER schneidet alles!  
alle Steine,  
Betonplatten, armierter Beton,  
Ziegel, feuerfeste Materialien,  
Eternit, Eisen,  
Schwarzbeläge, Kontraktionsfugen,  
einfach alles!

Zürich 1 Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750

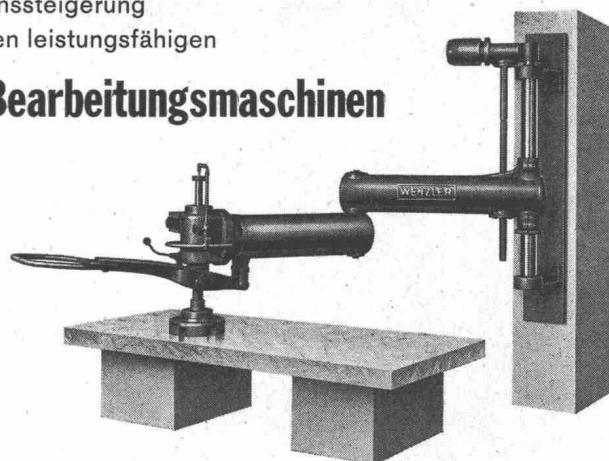
**Robert Aebi** AG



Multifräser  
Zum Schneiden von Natur- und Kunststeinen,  
Platten, Grabsteinen usw. Auch Schrägschnitte

Schnellläufer-Wandarmschleifmaschinen  
Universal-Fräsen in verschiedenen Größen  
Schleifmittel  
Vollgatter-, Trenn- und Seilsägen  
Steinpolitur  
Handschleifmaschinen  
Bodenschleifmaschinen  
Carborundum- und Diamanttrennscheiben

Produktionssteigerung  
mit unseren leistungsfähigen  
**Stein-Bearbeitungsmaschinen**



Schnellläuferschleifmaschine VITESSE  
Maximaler Arbeitsradius. Für sämtliche  
Schleif- und Polierarbeiten

Unsere fachmännische Beratung ist für Sie kostenlos  
und unverbindlich

**Maschinenfabrik  
Wenzler AG, Bottighofen**

Telefon (072) 8 27 22

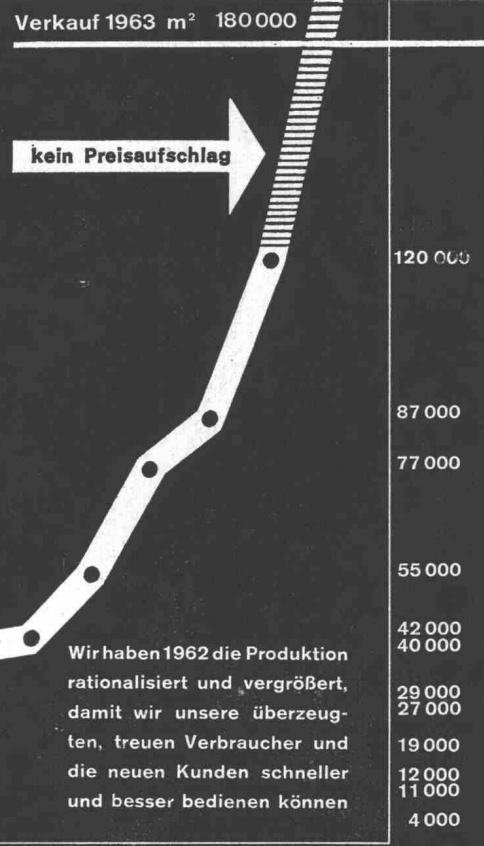


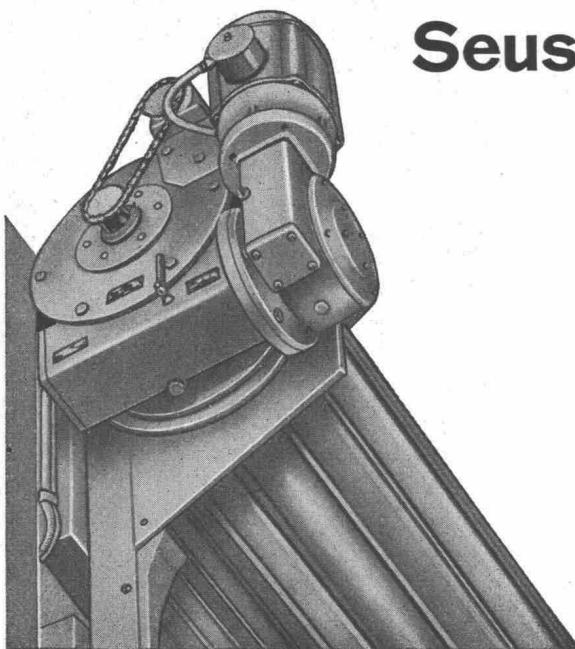
**kämpf schaltafeln**

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg. 064 34212

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm





# Seuster-Stahlrolltore

## mit Direktantrieb

robust  
zuverlässig  
korrosionsbeständig

durch die direkte Kupplung  
und den Demag-Bremsmotor  
Rolltorprofile feuerverzinkt

Wir liefern **Rolltore** bis zu 20 m Breite.

**Kranbahnschürzen** zum Verschluss ganzer Giebelwände bei Ausfahrt des Krans aus der Halle.

Namhafte Referenzen – auch in der Schweiz – weisen wir auf Wunsch nach.

**Rolltore** haben sich als dauerhafte **Industrietore** überall durchgesetzt.

Sie haben geringe Öffnungs- und Schliesszeiten, sind bei Beschädigungen durch das schnelle Auswechseln von Profilen billig zu reparieren. Vor allen Dingen: sie sind praktisch und hindern nicht, weil sie die gesamte Toröffnung freigeben.

Bitte fordern Sie unser unverbindliches Angebot unter Angabe der lichten Masse.

**Jalousie- u. Rolladenfabrik  
ADOLF SEUSTER GmbH  
588 Lüdenscheid i. Westfalen**

Postfach 143, Telefon 32 78

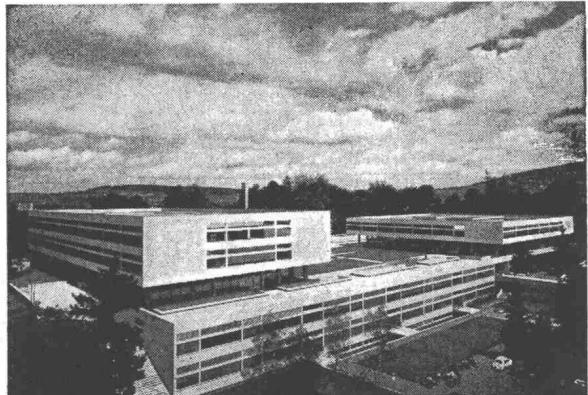
AEZ

TERRASSENBELÄGE

FLACHBEDACHUNGEN

GRUNDWASSERISOLIERUNGEN

Asphalt-Emulsion AG Zürich

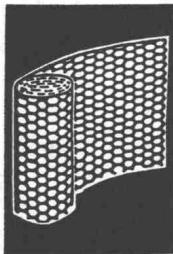


# Stark wie eine Bienenwabe..

... sind auch die sechseckigen Rabitzgeflechte von Lotzwil. Volle Drahtstärke und reichliches Breitmaß schaffen die Voraussetzung für das den schweizerischen Ansprüchen entsprechende Qualitätsprodukt.



**RABITZGEFLECHT**  
feuerverzinkt, in  
allen handelsüblichen  
Dimensionen



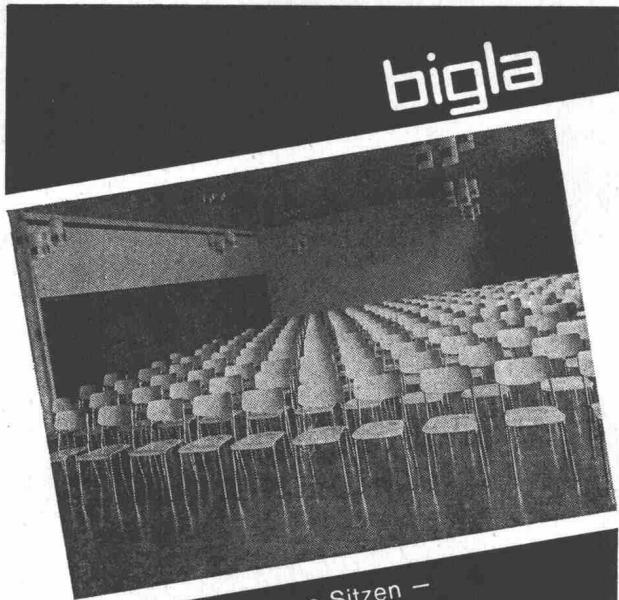
Alle gangbaren Dimensionen sind ab Lager lieferbar, ebenso die willkommenen schmalen Streifen zum Überdecken von Fugen.

1904

SCHWEIZERISCHE DRAHTZIEGELFABRIK  
**SDL**  
LOTZWIL  
CÉRAMIQUE SUISSE S.A.

gegründet

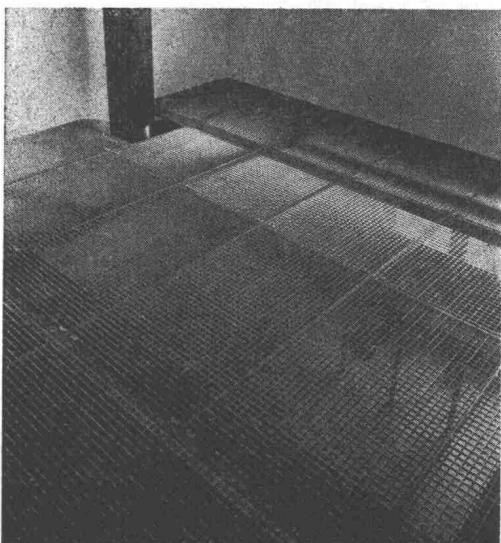
6



Anatomisch richtiges Sitzen –  
eine vollkommene Linienführung –  
das sind die bestechenden Merkmale  
der Bigla-Saalmöblierungen.

Auch Sie sind gut beraten  
mit Bigla-Fabrikaten.

**BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG.**  
Biglen/Bern  
Telefon 031 / 68 62 21



**Original-WEMA-Gitterroste**

SIEGFRIED  
**keller**  
AG  
WALLISELLEN-ZÜRICH

TEL. (051) 93 32 32